

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 July 2021
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Катар при Организации
Объединенных Наций от 26 июля 2021 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

В связи с тем, что Государство Катар является в настоящее время Председателем Совета Лиги арабских государств на уровне министров, я имею честь настоящим препроводить письмо Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций (см. приложение), препровождающее письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств Ахмеда Абуль Гейта от 15 июля 2021 года в ответ на письмо Постоянного представителя Федеративной Демократической Республики Эфиопия при Организации Объединенных Наций от 5 июля 2021 года ([S/2021/626](#)).

Буду весьма признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Алья Ахмад Сайф **Аль Тани**
Посол
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Катара
при Организации Объединенных Наций от 26 июля 2021 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

В дополнение к моему письму от 21 июня 2021 года с просьбой препроводить Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности текст резолюции 8661 Лиги арабских государств под названием «Эфиопская плотина “Возрождение”» на арабском и английском языках, которая была принята Советом Лиги на уровне министров на его внеочередной сессии, состоявшейся в Дохе 15 июня 2021 года ([S/2021/589](#)),

в связи с письмом Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 5 июля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности ([S/2021/626](#)), в котором он раскритиковал резолюцию, принятую единогласно и безоговорочно министрами арабских государств, а также роль Лиги арабских государств в поддержку усилий Африканского союза по заключению юридически обязывающего соглашения о заполнении плотины «Возрождение» и ее эксплуатации в рамках механизма сотрудничества, который служил бы общим интересам Египта, Эфиопии и Судана,

и с учетом указаний из Секретариата Лиги арабских государств,

я буду признателен, если Вы в качестве Председателя 155-й сессии Совета Лиги на уровне министров препроводите прилагаемое письмо Генерального секретаря Лиги арабских государств Ахмеда Абуль Гейта на имя Постоянного представителя Франции и Председателя Совета Безопасности в июле 2021 года Никола де Ривьера для распространения среди членов Совета Безопасности в ответ на письмо Постоянного представителя Эфиопии по этому вопросу и в связи с просьбой о его издании в качестве документа Совета.

(Подпись) Маджид Абдельфаттах **Абдельазиз**

Посол

Глава Миссии наблюдателя, Нью-Йорк

Добавление

Имею честь сослаться на письмо, представленное 5 июля 2021 года Постоянным представителем Эфиопии при Организации Объединенных Наций. Я с глубоким сожалением заметил выдвинутые против Лиги арабских государств обвинения в том, что она обратилась в Организацию Объединенных Наций по вопросу, который, согласно вышеупомянутому письму, «не входит в ее компетенцию ... [и] рискует подорвать дружеские отношения и сотрудничество между Африканским союзом и Лигой арабских государств».

Я хотел бы подчеркнуть, что резолюция 8661 Лиги арабских государств под названием «Эфиопская плотина “Возрождение”», направленная Постоянным представителем Катара при Организации Объединенных Наций 21 июня 2021 года в Совет Безопасности, была единогласно принята на внеочередной сессии Совета Лиги на уровне министров, состоявшейся в Дохе 15 июня 2021 года.

На протяжении 76 лет своей истории Лига арабских государств демонстрирует, что ее обязанность защищать суверенные права и основные интересы своих государств-членов никогда не входила в противоречие с ее глубочайшим уважением международного права. В частности, в вышеупомянутой резолюции даже содержится призыв к полному соблюдению обычного и конвенционного международного права, особенно Декларации принципов, подписанной Египтом, Эфиопией и Суданом 23 марта 2015 года.

В вышеуказанном письме с учетом этого спора упоминаются отношения между Лигой арабских государств и Африканским союзом, с тем чтобы вбить клин между этими двумя организациями. Такой подход не приведет к успеху. Обе организации объединяет давняя история особой политической солидарности и устоявшегося институционального сотрудничества. Десять стран являются членами обеих организаций и служат надежным связующим звеном для сотрудничества и координации между этими двумя региональными родственными структурами.

Кроме того, в вышеупомянутой резолюции Лига арабских государств выразила свою глубокую признательность за усилия, предпринятые Южно-Африканской Республикой в период ее председательства в Африканском союзе с целью содействовать проведению нескольких раундов переговоров по эфиопской плотине «Возрождение», и свою благодарность за вклад президента Демократической Республики Конго Феликса Чисекеди, который сейчас занимает пост Председателя Африканского союза, в справедливое урегулирование вопроса о плотине.

Лига арабских государств будет и далее выполнять свои обязанности перед своими государствами-членами и не будет жалеть сил для развития всех видов сотрудничества с Африканским союзом ради благоденствия всех народов.

Лига вновь считает себя вынужденной призвать Эфиопию, которая является братской страной для государств — членов Лиги арабских государств, соблюдать принципы добрососедства и включиться в эффективный процесс переговоров, благодаря которому в конкретные сроки было бы заключено справедливое, сбалансированное и юридически обязывающее соглашение по этому вопросу.

(Подпись) Ахмед Абуль Гейт